

DE LA CALLE AL AULA: EL PAISAJE LINGÜÍSTICO DE LOGROÑO

TEXTO Y FOTOGRAFÍAS:
 Jénifer Méndez Chaves



La enseñanza de la gramática de la lengua castellana en los institutos se suele limitar a una explicación teórica que permita resolver actividades de un libro de texto. Sin embargo, los alumnos se encuentran rodeados de ejemplos reales de la lengua. Entonces, ¿por qué no utilizarlos como material de aprendizaje?

Una manera de llevar a cabo esta idea es hacer uso del paisaje lingüístico en el aula para una mejor comprensión y adquisición de los conocimientos de la lengua. Si por algo se caracteriza el siglo XXI es por ser la era de la tecnología. Nos encontramos rodeados de aparatos digitales: teléfonos móviles inteligentes, tabletas, ordenadores, etc. Es por ello por lo que, para llevar a cabo esta propuesta, se empleará

la tecnología como medio de trabajo y foco de interés, con el fin de que los alumnos encuentren una mayor motivación al utilizar sus dispositivos móviles.

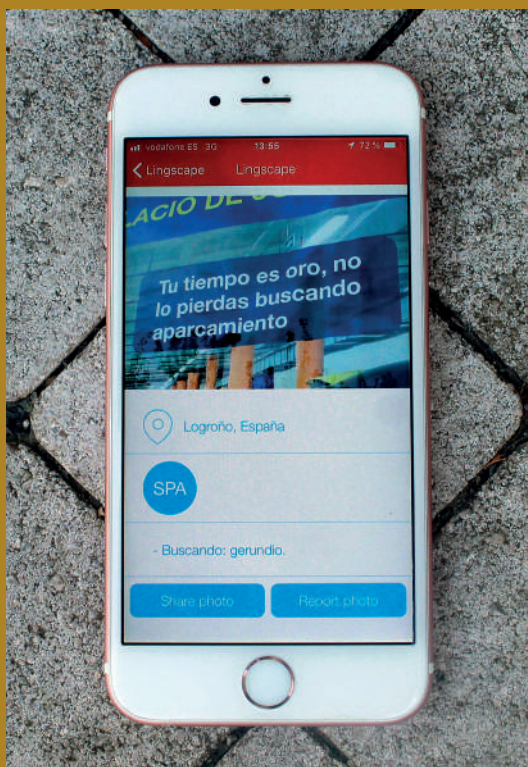
Durante los últimos años, han aparecido numerosas plataformas digitales destinadas a la investigación lingüística, tales como traductores, diccionarios, bases de datos lingüísticas, analizadores sintácticos, etc. En cuanto al paisaje lingüístico, la proliferación de estudios en la última década ha supuesto la creación de la aplicación para móviles inteligentes *Lingscape*.

Lingscape es una aplicación dedicada al paisaje lingüístico ideada por Cristoph Purschke y Peter Gilles, investigadores de la Universidad de Luxemburgo, en el año 2016. Su objetivo principal es crear una base de datos mundial de los elementos escritos en la vía pública. Sin embargo, puede utilizarse con otros fines

El término de paisaje lingüístico hace referencia a todas las manifestaciones de la lengua escrita en la vía pública

gracias a la opción de crear proyectos privados. La aplicación hace uso de los mapas de Google y su funcionamiento es muy sencillo. Cualquier persona puede descargarse la aplicación y subir imágenes de carteles, anuncios, señales, establecimientos, etc. Además, está disponible tanto para sistemas Android como iOS de manera gratuita.

La idea de esta propuesta consiste en la creación de un proyecto privado donde los alumnos suban imágenes del paisaje lingüístico de





Logroño. Estas imágenes deberán responder a unos criterios establecidos por el profesor, ya que al tratarse de un proyecto privado será él quien decida si deben ser publicadas en el mapa de la aplicación o no. A modo de ejemplo, se puede proponer que los alumnos publiquen imágenes de textos públicos donde aparezcan elementos de la lengua, como un adjetivo, una oración subordinada, un tiempo verbal concreto, etc. De esta manera, se espera generar en los alumnos la curiosidad por los mensajes escritos en la calle y reflexionar sobre los mismos. Es decir, que los alumnos se pregunten por qué se han utilizado unas palabras y no otras, por qué la mayoría de las oraciones siguen la misma estructura o por qué se han empleado recursos estilísticos, entre otras cosas.

A los alumnos no les va a resultar complicado subir sus imágenes, ya que los pasos a seguir

La aplicación *Lingscape* tan solo ha sido descargada un total de 3.911 veces y el número de usuarios activos es de 604

son pocos y la interfaz de la aplicación es muy intuitiva. Lo primero que deben hacer es ingresar en el proyecto privado mediante una contraseña que les proporcionará el profesor. Una vez que lo hayan hecho, en la pantalla principal les aparecerán tres elementos: el mapa, su ubicación en tiempo real y un icono para subir la imagen. Si presionan el icono, se abrirá la cámara del teléfono móvil y podrán fotografiar el mensaje que ellos deseen. Cuando hayan hecho la fotografía, deberán recortar la imagen para que el texto se lea bien, además de seleccionar la ubicación e incluir una descripción que atienda al ejercicio propuesto por el profesor. El siguiente paso ya no depende de los alumnos, puesto que el profesor recibirá una notificación para que decida si permite publicar o no las imágenes. Cuando todos estos procesos se hayan completado, en el mapa del proyecto aparecerá una chincheta por cada imagen subida.



Como ya se ha mencionado, esta propuesta tiene como punto de partida el paisaje lingüístico de Logroño. No obstante, puede ser aplicada a cualquier otra localidad, puesto que el lenguaje escrito está presente en todos los espacios abiertos.

Enseñar utilizando el paisaje lingüístico y *Lingscape* como medio de aprendizaje tiene numerosas ventajas. En primer lugar, el profesor puede adaptar las actividades tanto a los contenidos como a los intereses de los alumnos; es decir, aunque la propuesta esté dirigida al paisaje lingüístico, la aplicación puede utilizarse con otros materiales como libros, revistas, periódicos, etc. En segundo lugar, los alumnos estarán en contacto con el mundo real y les acercará a textos de la vida cotidiana. En tercer lugar, las actividades proporcionarán a los alumnos ejemplos propios de los contenidos vistos en clase, lo que les ayudará a afianzar los conocimientos. En cuarto y último lugar, se pondrá en práctica la competencia lingüística, la competencia digital, la competencia en aprender a aprender y la competencia en conciencia y expresiones culturales.

Para terminar, existe la posibilidad de aplicarla a diferentes cursos y contenidos. Además de los elementos de la lengua española, se puede trabajar con la literatura gracias a las numerosas calles con nombres de autor en nuestra localidad, como por ejemplo Gonzalo de Berceo, Pérez Galdós, Bretón de los Herreros, García Lorca, Rafael Azcona y un largo etcétera. No sin olvidar los monumentos, salas, plazas o parques dedicados a estas figuras.

PARA SABER MÁS

BLANCHARD, M. Y MUZÁS, M.D., *Los proyectos de aprendizaje: un marco metodológico clave para la innovación*, Madrid, Narcea, 2016.

LANDRY, R. Y BOURHIS, R., "Linguistic Landscape and Ethnolinguistic Vitality: An Empirical Study", *Journal of Language and Social Psychology* 16, 1997, pp. 23-49.

MONEREO, C. Y POZO, J.I., "Competencias para sobrevivir en el siglo XXI", *Cuadernos de Pedagogía* 298, 2001, pp. 50-55.

PONS RODRÍGUEZ, L., *El paisaje lingüístico de Sevilla: Lengas y variedades en el escenario urbano hispalense*, Sevilla, Diputación de Sevilla, 2012.